

Mi dueño adorado

(Villancico a 3 con violines y trompas)

(Edición: Archivo Catedral Astorga)

(Legajo 20/69.- Catálogo, nº 1485)

Transcripción: José Ign. Pérez Purroy

José Zameza y Elejalde

(Aramaio, 1726 - Antequera, 1796)

Musical score for the first system, measures 1-6. The score includes parts for Violin 1 (Vn. 1º), Violin 2 (Vn. 2º), Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Trompas, and Accompaniment (Acomp.). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody is primarily in the violin parts, with the accompaniment providing a rhythmic and harmonic foundation.

Musical score for the second system, measures 7-12. This system continues the instrumental introduction, featuring intricate sixteenth-note passages in the violin parts and a steady accompaniment.

Musical score for the third system, measures 13-18. This system introduces the vocal melody. The lyrics are: "Mi due - ño_a - do - ra - do, Mi Ni - ño_a - gra - cia - do,". The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) enter with the melody, while the instrumental parts continue to provide accompaniment.

20

Vn. 1º

Vn. 2º

S.

A.

T.

Trompas

Acomp.

mi_a - ma-do, mi_a - ma-do pas - tor, mi_a-ma - do pas-tor

sol en - car - na-do, mi_a-ma-do, mi_a-ma-do pas - tor, mi_a-ma - do pas-tor,

mi_a - ma-do, mi_a - ma-do pas - tor,

26

tú duer - mes ve - lan - do, tú_es - tás pa - de -

tú ve - las dur - mien - do, tu_es - tás pa - de - cien

tú_es - tás pa - de -

33

cien - do por el pe - ca - dor, tú_es - tás, tú_es - tás pa - de - cien-do por el pe - ca - dor.

do, tú_es - tás pa - de - cien - do por el pe - ca - dor.

cien - do por el pe - ca - dor, tú_es - tás pa - de - cien - do por el pe - ca - dor.

41

Vn. 1°

Vn. 2°

S.

A.

T.

Trompas

Acomp.

Oh, oh_in-men-sa bon - dad, oh, oh_ex-ce - so de a -

Oh, oh_in-men - sa bon - dad, oh, oh_ex- ce - so de_a -

Oh, oh_in-men-sa bon - dad, oh, oh_ex- ce-so de_a -

47

mor, oh, oh_ex - ce - so de_a - mor. Mi due - ño_a - do -

mor, oh, oh_ex - ce - so de_a - mor, de_a - mor.

mor, oh, oh_ex - ce - so de_a - mor, de_a - mor.

53

ra - do mi_a - ma - do, mi_a -

Mi sol en - car - ña - do, mi_a - ma - do, mi_a -

Mi Ni - ño_a - gra - cia - do, mi_a - ma - do, mi_a -

59

Vn. 1^o

Vn. 2^o

S.

A.

T.

Trompas

Acomp.

ma-do pas - tor, mi_a - ma - do pas - tor, mi_a - ma - do pas - tor, mi due - ño, mi

ma-do pas - tor, mi_a - ma - do pas - tor, mi_a - ma - do pas - tor, mi due - ño, mi

ma-do pas - tor, mi due - ño, mi

64

Ni - ño, mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas - tor, mi due - ño, mi

Ni - ño, mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas - tor, mi due - ño, mi

Ni - ño, mi_a - ma - do, - mi_a ma - do pás - tor, mi due - ño, mi

69

Ni - ño, mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas - tor,

Ni - ño, mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas - tor,

Ni - ño, mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas - tor,

2. Coplas

Hasta el compás 17 cada voz canta una copla.
A partir del compás 18 cantan todas las voces juntas.

6

En la no - che más he - la - da a im - pul - so de fi - no_a - mor, a im -

[(2ª) Al ba -] li - do de la o - ve - ja en - tre nie - blas del ho - rror, en - tre

[(3ª) Pa - ra] des - tro - zar al lo - bo que es nues - tro per - se - gui - dor, que es

11

Vn. 1º

Vn. 2º

S.

A.

T.

Trompas

Acomp.

pul - so³ de fi - no_a - mor en - tre pa - jas se des - cu - bre pa - ra un e -
 nie - blas del ho - rror sa - lió de ca - ri - dad lle - no co - mo su
 nues - tro³ per - se - gui - dor a - mo - ro - so en Be - lén na - ce re - ves -

15

ter - no fa - vor, pa - ra un e - ter - no fa - vor. Mi due - ño_a - do - ra - do
 - li - ber - ta - dor, co - mo su li - ber - ta - dor
 ti - do de can - dor, re - ves - ti - do de can - dor Mi

21

mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas -
 Mi sol en - car - na - do, mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas -
 Ni - ño_a - gra - cia - do, mi_a - ma - do, mi_a - ma - do pas -

27

Vn. 1º

Vn. 2º

S.

A.

T.

Trompas

Acomp.

tor, mi_a - ma-do pas-tor, mi_a-ma - do pas tor, mi due - ño, mi Ni - ño, mi_a-

tor, mi_a-ma - do pas - tor, mi_a-ma - do pas tor, mi due - ño, mi Ni - ño, mi_a-

tor, mi due - ño, mi Ni - ño, mi_a-

32

ma - do, mi_a - ma - do pas - tor, mi due - ño, mi Ni - ño, mi_a -

ma - do, mi_a - ma - do pas - tor, mi due - ño, mi Ni - ño, mi_a -

ma - do, - mi_a ma - do pas - tor, mi due - ño, mi Ni - ño, mi_a -

37

1.,2.

3.

ma - do, mi_a - ma - do pas - vor. tor,

ma - do, mi_a - ma - do pas - tor. (2ª) Al ba - tor,

ma - do, mi_a - ma - do pas - tor. (3ª) Pa - ra tor,

Mi dueño adorado (José Zameza)

Notas a esta edición



1. Fuentes utilizadas

Se localiza en el Archivo de la Catedral de Astorga, que en los 76 folios del legajo 20/69 reúne diversos villancicos y otras obras corales de José Zameza.

2. El texto y su contexto

Se trata de un villancico con un estribillo y tres coplas, cuyo texto dice:

ESTRIBILLO:

Mi dueño adorado,
mi niño agraciado,
mi sol encarnado,
mi amado pastor.

Tú velas durmiendo,
tu duermes velando,
tú estás padeciendo
por el pecador.

Oh, inmensa bondad,
Oh, exceso de amor,
mi dueño, mi niño,
mi amado pastor.

COPLAS:

1. En la noche más helada,
a impulso de fino amor,
entre pajas se descubre
para un eterno favor.
Mi dueño adorado, ...
2. Al balido de la oveja,
entre nieblas del horror,
salió de caridad lleno
como su libertador.
Mi dueño adorado, ...
3. Para destroz al lobo,
que es nuestro perseguidor
amoroso en Belén nace
revestido de candor
Mi dueño adorado, ...

3. Datos musicales

Claves de do en 1ª, 3ª y 4ª para las diversas voces (S., A., y T.)

No presenta pasajes dudosos en cuanto a transcripción.

Las barras de repetición de las coplas son adición nuestra; no figuran como tales en la partitura manuscrita manejada, aunque sí se pueden inferir de lo escrito.